

ADQUISICIÓN VS APRENDIZAJE DE UNA LENGUA

La distinción entre adquisición y aprendizaje de la lengua es uno de los conceptos más interesantes y provechosos que se han desarrollado en los últimos años (Krashen y Terrel, 1981). El Programa MECD-British Council que se desarrolla en el colegio Santa Marta, se basa en el innovador enfoque de la ADQUISICIÓN de una segunda lengua para la enseñanza del inglés.

El siguiente esquema compara los distintos aspectos en que se diferencian:

ADQUISICIÓN	APRENDIZAJE
Parecido al proceso que sigue un niño para adquirir una lengua materna .	
Se expone al estudiante a situaciones de comunicación real y natural con los hablantes de la lengua.	El estudiante aprende a partir de situaciones no reales en las que no hay comunicación natural.
Se fija más en el contenido que en la forma del lenguaje.	Se fija especialmente en la forma de los mensajes.
No hay enseñanza de reglas gramaticales ni corrección de errores sistemático.	Aprende a través de reglas gramaticales y de la corrección de errores.
No es consciente de las reglas que adquiere.	Es consciente de las reglas que aprende.
Puede autocorregirse y lo hace usando su intuición lingüística.	Usa generalmente las reglas aprendidas para corregirse.
Hay quien cree que existe un orden natural de adquisición de una lengua.	No hay un solo orden de aprendizaje. Los programas suelen coincidir en la ordenación de lo más simple a lo más complejo, que puede diferir del orden natural.
Está muy relacionada con la actitud . Hay que tener buenas actitudes (motivación, interés...) para adquirir una lengua.	Muy relacionado con la aptitud (conocimientos gramaticales, inteligencia...) para aprender la lengua.
Ha escuchado o leído una estructura, una palabra... muchas veces en situaciones reales de comunicación para producirlo.	Escribe o dice una estructura, una palabra después de haberla comprendido por primera vez.

Según esta teoría, el mecanismo de adquisición de una segunda lengua está formado, entre otros, por estos tres elementos: **input** (entrada de información), **organizador** y **filtro afectivo**.

El **input** es el conjunto de textos orales o escritos procedentes de la lengua que el individuo quiere adquirir y que escucha o lee. El **organizador** es la parte del cerebro que memoriza y estructura subconscientemente el sistema de la nueva lengua y construye las reglas lingüísticas (gramaticales, semánticas...) que el estudiante usará para producir él mismo textos que no ha memorizado. Usa criterios lógicos y analíticos para organizar y producir conocimientos. El **filtro afectivo** es la parte del cerebro del estudiante que selecciona la información (input) que llegará al organizador y se basa en factores afectivos, como la motivación o la angustia.